



SATA®

立式液压千斤顶

Hydraulic Bottle Jack

Vertikale hydraulische Hebevorrichtung

Гидродомкрат вертикальный

스탠드 유압 잭

Macaco hidráulico vertical

立式液压ジャッキ

Gato hidráulico vertical

97801A-97810A



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso



目 录

第一章 应用范围 4

第二章 性能参数 4

第三章 使用方法 4

第四章 警告 4

第五章 爆炸图及零件 5

第一章 应用范围

- 1) 世达立式千斤顶是按液压原理设计加工而成，主体为焊接结构。广泛用于各行业的专业起重举升工作，如汽车维修、设备安装、建筑施工等。
- 2) 本千斤顶只适用于直立使用，不能侧置或倒立使用，工作温度范围 -30°C ~60°C，不能用于酸碱及腐蚀性气体场所。

第二章 性能参数

型号	产品规格	最低高度	活塞杆 顶升高度	延长螺杆 高度	最高高度	自重 (含手柄)
97801A	2 公吨	181	115	48	344	2.4
97802A	4 公吨	193	120	60	373	3.2
97803A	6 公吨	210	136	70	416	3.9
97804A	8 公吨	230	150	80	455	5
97805A	10 公吨	230	150	80	460	5.6
97807A	16 公吨	230	150	60	440	7.1
97808A	20 公吨	242	150	60	452	9.1
97809A	32 公吨	275	165	/	440	12
978010A	50 公吨	265	160	/	425	25.3

第三章 使用方法

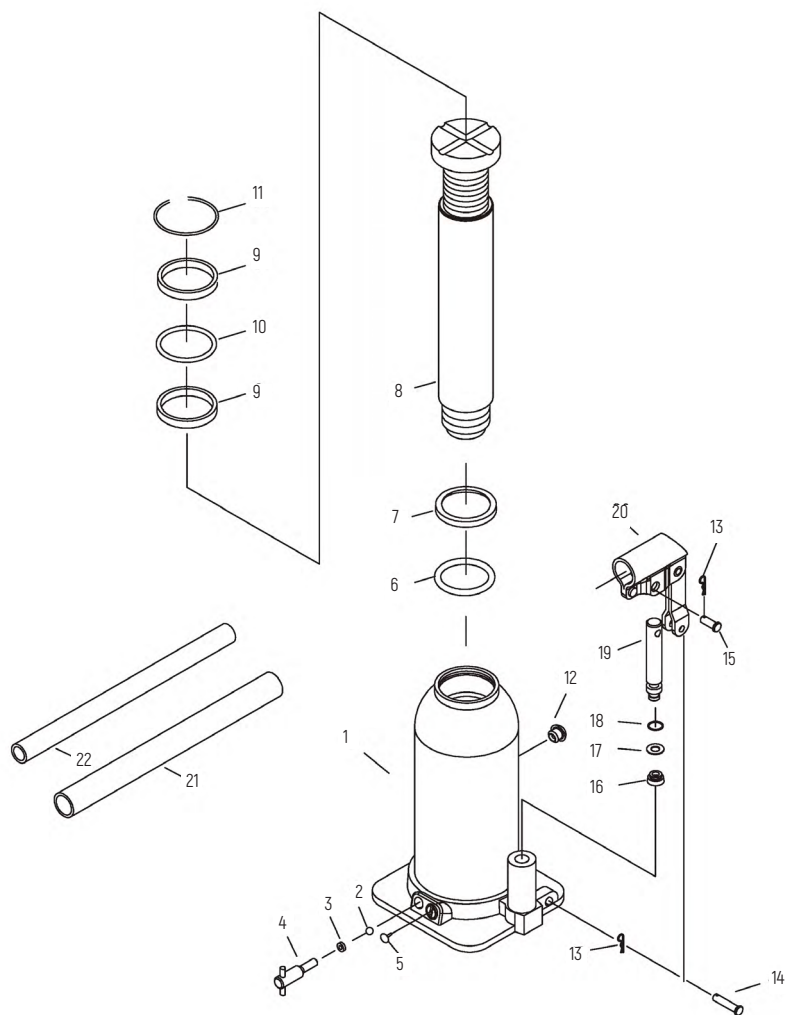
- 1) 根据工作物重量，选择合适载重吨位的千斤顶。
- 2) 选择合适的水平硬质面作支撑面，放置千斤顶于工作物下方。
- 3) 连接两段式手柄，将开槽端套入回油阀旋钮，顺时针方向旋紧。
- 4) 抽出手柄插入揸手孔内，反复上下揸压泵芯，活塞杆即平稳上升顶起工作物。由于本千斤顶有安全限制装置，故对于限压吨位以上的重物千斤顶自行保护，不作提升。
- 5) 顶升工作物件到位后，使用匹配的千斤顶支架来支撑工作物，经检查确认支撑牢固结实后再进行其它作业。
- 6) 完成作业后，取走千斤顶支架，将手柄开槽端套入回油阀旋钮，逆时针方向微微旋松，活塞杆即渐渐下降，转回油阀不能太快，否则工作物下降过快产生危险。

第四章 警告

- 1) 在操作前请务必阅读理解使用说明书的全部内容。
- 2) 严禁超载使用千斤顶，否则引起的事故责任不在保险范围之列。
- 3) 不能自行调节安全阀，否则引起的事故责任不在保险范围之列。
- 4) 操作前必须确认支撑面为水平硬质面，否则会有危险。
- 5) 只能用作顶升，工作时必须选用匹配的千斤顶支架来支撑工作物。
- 6) 严禁偏载，不能倾斜顶升工作物，否则容易造成危险及损坏千斤顶。
- 7) 不能用于酸碱及腐蚀性气体场所。

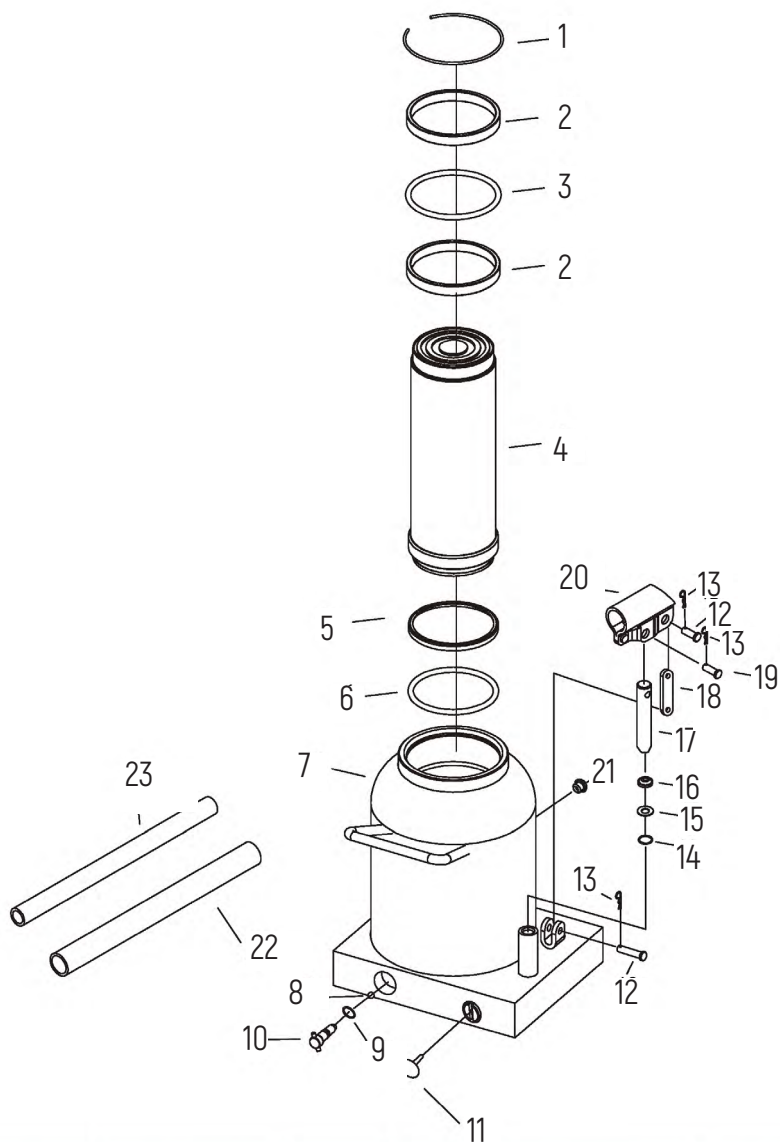
第五章 爆炸图及零件

97801A-97804A:



序号	零件编号	零件名称	数量
1	—	立顶主体	1
2	P97801A-2	放油阀钢珠	1
3	P97801A-3	放油阀○型圈	1
4	P97801A-4	放油阀杆	1
5	P97801A-5	安全阀盖	1
6	P97801A-6	杆头○型圈	1
7	P97801A-7	杆头碗型垫	1
8	P97801A-8	活塞杆总成	1
9	P97801A-9	活塞杆挡环	2
10	P97801A-10	活塞杆○型圈	1
11	P97801A-11	活塞杆挡圈	1
12	P97801A-12	油孔塞	1
13	P97801A-13	R 型销	2
14	P97801A-14	连销杆	1
15	P97801A-15	泵芯销	1
16	P97801A-16	泵芯 Y 型圈	1
17	P97801A-17	泵芯尼龙挡圈	1
18	P97801A-18	泵芯○型圈	1
19	P97801A-19	泵芯	1
20	P97801A-20	掀手总成	1
21	P97801A-21	前手柄	1
22	P97801A-22	后手柄	1

97801A-97804A:



序号	零件编号	零件名称	数量
1	P97810A-1	活塞杆挡圈	1
2	P97810A-2	活塞杆挡环	2
3	P97810A-3	活塞杆○型圈	1
4	P97810A-4	活塞杆总成	1
5	P97810A-5	杆头碗型垫	1
6	P97810A-6	杆头○型圈	1
7	—	立顶主体	1
8	P97801A-2	放油阀钢珠	1
9	P97801A-3	放油阀○型圈	1
10	P97801A-4	放油阀杆	1
11	P97801A-5	安全阀盖	1
12	P97801A-14	连杆销	1
13	P97801A-13	R 型销	3
14	P97809A-16	泵芯○型圈	1
15	P97809A-17	泵芯尼龙挡圈 B	1
16	P97809A-18	防尘圈	1
17	P97810A-17	泵芯	1
18	P97810A-18	撤手连杆	1
19	P97801A-15	泵芯销	1
20	P97810A-20	撤手	1
21	P97801A-12	油孔塞	1
22	P97807A-20	前手柄	1
23	P97807A-21	后手柄	1



Contents

Chapter 1 Application Scope 10

Chapter 2 Performance Parameters..... 10

Chapter 3 Application Method 10

Chapter 4 Warning..... 10

Chapter 5 Exploded View and Parts..... 11

Chapter 1 Application Scope

- 1) SATA's vertical jacks, with a welded main body, are designed and manufactured based on the hydraulic principle. They are widely used in professional lifting in various industries, such as vehicle maintenance, equipment installation and construction.
- 2) The jacks can only be used in upright position instead of sideways or upside down. They can work at temperature of -30 ° C ~ 60 ° C, and cannot be used in places with acid, alkali and corrosive gases.

Chapter 2 Performance Parameters

Model	Specifications	Minimum height	Piston rod jack-up height	Extension screw rod height	Maximum height	Dead weight (including handle)
97801A	2MT	181	115	48	344	2.4
97802A	4MT	193	120	60	373	3.2
97803A	6MT	210	136	70	416	3.9
97804A	8MT	230	150	80	455	5
97805A	10MT	230	150	80	460	5.6
97807A	16MT	230	150	60	440	7.1
97808A	20MT	242	150	60	452	9.1
97809A	32MT	275	165	/	440	12
978010A	50MT	265	160	/	425	25.3

Chapter 3 Application Method

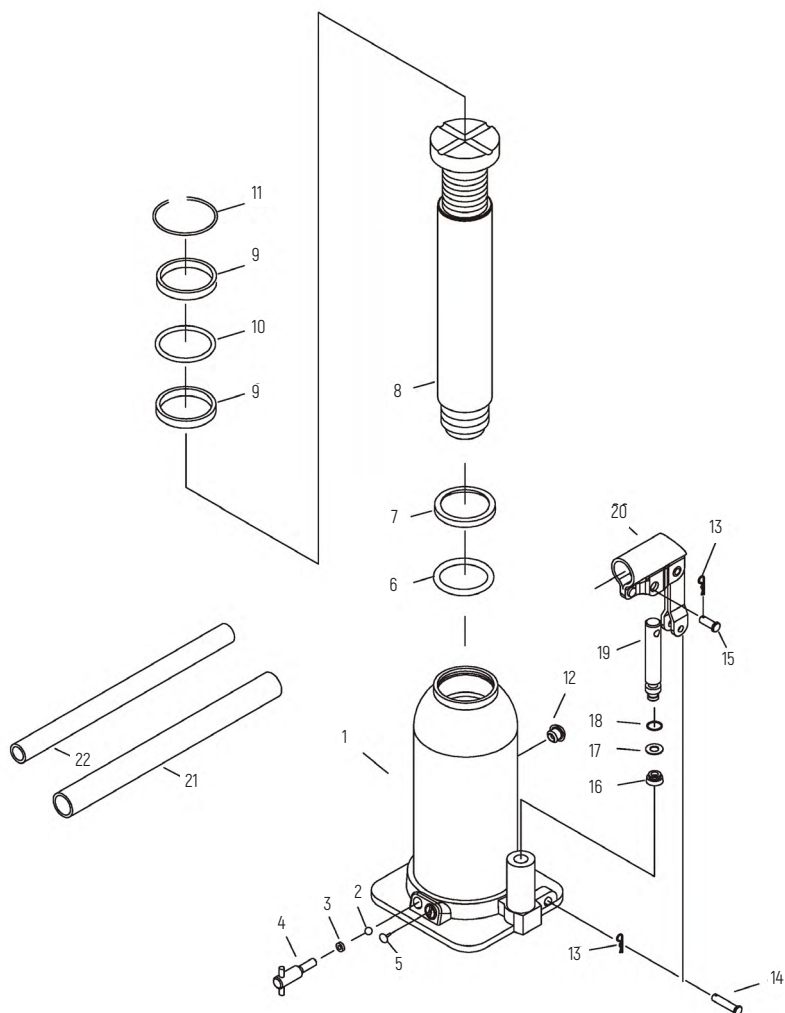
- 1) Select a jack of the appropriate deadweight tonnage based on the weight of the work piece.
- 2) Select an appropriate hard level surface as the support surface and place the jack under the work piece.
- 3) Connect the two-section handle, insert the slotted end into the oil return valve knob, and screw it tight in a clockwise manner.
- 4) Pull out the handle and insert it into the socket hole and press the pump core up and down repeatedly. Then the piston rod will rise smoothly to lift the work piece. Since the jacks come with safety limiting devices, the jacks will protect themselves in case of work pieces over the limiting tonnage and will not work.
- 5) After the work piece is lifted into place, support it with use the matching jack support, and confirm that the support is firm and strong before performing other operations.
- 6) After the operation is completed, take the jack support away, and put the slotted end of the handle into the oil return valve knob, screw it slightly loosened in a counterclockwise manner, and the piston rod will gradually lower. Do not rotate the oil return valve too fast, otherwise the work piece will fall too fast, which is dangerous.

Chapter 4 Warning

- 1) Be sure to read and understand all content of the Operation Instruction before operation.
- 2) Overloading of the jack is prohibited, otherwise the liability for accidents will not be covered by insurance.
- 3) The safety valve cannot be adjusted by the user, otherwise the liability for accidents will not be covered by insurance.
- 4) Confirm that the support surface is a hard level surface before operation, otherwise there may be danger.
- 5) The jacks can only be used for jacking, and a matching jack support must be used to support the work piece.
- 6) Unbalance loading is prohibited and it is not allowed to lift the work piece in a tilting manner, otherwise it will be dangerous and the jack may be damaged.
- 7) The jacks cannot be used in places with acid, alkali and corrosive gas.

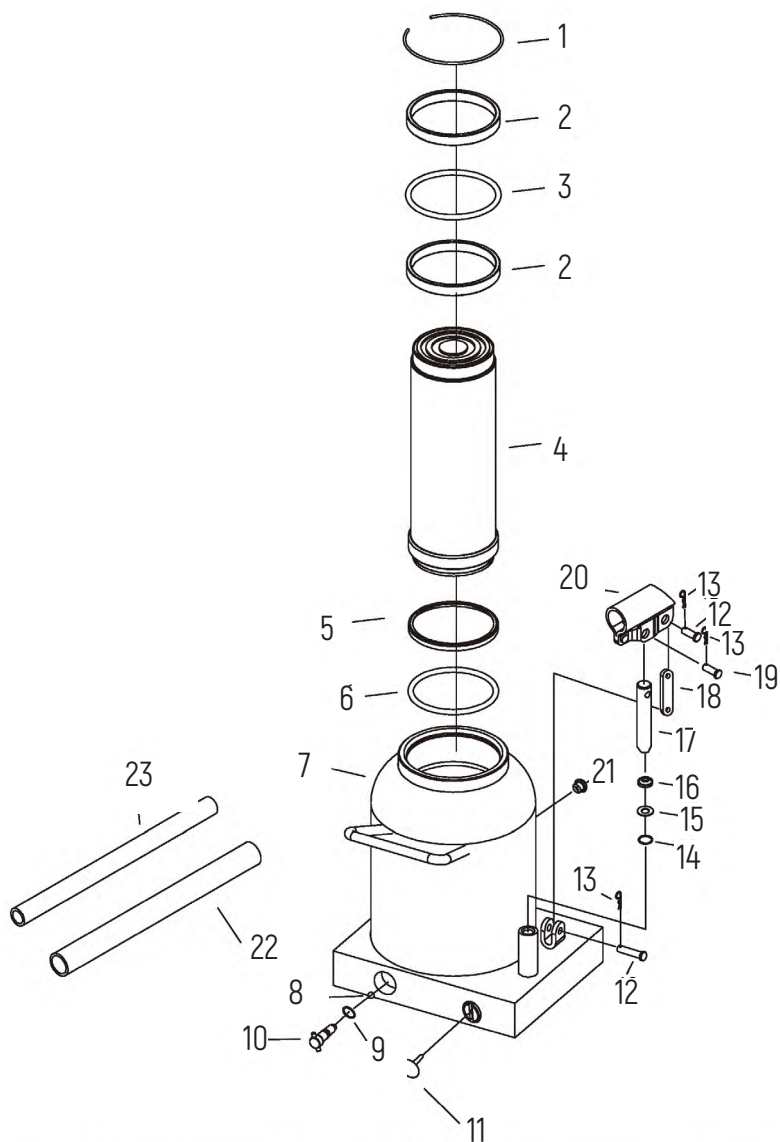
Chapter 5 Exploded View and Parts

97801A-97804A:



S/N	Part number	Part Name	Quantity
1	—	Main body of vertical jack	1
2	P97801A-2	Steel ball for oil drain valve	1
3	P97801A-3	O-ring for oil drain valve	1
4	P97801A-4	Oil drain valve rod	1
5	P97801A-5	Safety valve cover	1
6	P97801A-6	O-ring for rod head	1
7	P97801A-7	Bowl-shaped pad for rod head	1
8	P97801A-8	Piston rod assembly	1
9	P97801A-9	Damping ring for piston rod	2
10	P97801A-10	O-ring for piston rod	1
11	P97801A-11	Damping ring for piston rod	1
12	P97801A-12	Oil hole plug	1
13	P97801A-13	R-pin	2
14	P97801A-14	Pin rod	1
15	P97801A-15	Pump core pin	1
16	P97801A-16	Y-ring for pump core	1
17	P97801A-17	Nylon damping ring for pump core	1
18	P97801A-18	O-ring for pump core	1
19	P97801A-19	Pump core	1
20	P97801A-20	Socket assembly	1
21	P97801A-21	Front rod	1
22	P97801A-22	Rear handle	1

97801A-97804A:



S/N	Part number	Part Name	Quantity
1	P97810A-1	Damping ring for piston rod	1
2	P97810A-2	Damping ring for piston rod	2
3	P97810A-3	O-ring for piston rod	1
4	P97810A-4	Piston rod assembly	1
5	P97810A-5	Bowl-shaped pad for rod head	1
6	P97810A-6	O-ring for rod head	1
7	—	Main body of vertical jack	1
8	P97801A-2	Steel ball for oil drain valve	1
9	P97801A-3	O-ring for oil drain valve	1
10	P97801A-4	Oil drain valve rod	1
11	P97801A-5	Safety valve cover	1
12	P97801A-14	Connecting rod pin	1
13	P97801A-13	R-pin	3
14	P97809A-16	O-ring for pump core	1
15	P97809A-17	Nylon damping ring B for pump core	1
16	P97809A-18	Dust ring	1
17	P97810A-17	Pump core	1
18	P97810A-18	Socket connecting rod	1
19	P97801A-15	Pump core pin	1
20	P97810A-20	Socket	1
21	P97801A-12	Oil hole plug	1
22	P97807A-20	Front rod	1
23	P97807A-21	Rear handle	1

Verzeichnis

Kapitel I Einsatzbereich.....	16
Kapitel II Leistungsparameter	16
Kapitel III Nutzungsmethoden.....	17
Kapitel IV Warnungen.....	17
Kapitel V Explosionsdiagramm und Teile	18

Kapitel I Einsatzbereich

- 1) Shida vertikaler Wagenheber ist nach dem Hydraulikprinzip konzipiert und verarbeitet, und der Hauptkörper ist geschweißte Struktur. Weit verbreitet in professionellen Hebearbeiten in verschiedenen Branchen, wie Automobilwartung, Anlagenbau, Bau, etc.
- 2) Der Wagenheber ist nur für den aufrechten Gebrauch geeignet und kann nicht nebeneinander oder auf den Kopf gestellt werden. Der Arbeitstemperaturbereich beträgt -30 °C ~ 60 °C.

Kapitel II Leistungsparameter

Modell	Produktspezifikation	Mindesthöhe	Hubhöhe der Kolbenstange	Schraubhöhe auserweitern	Maximale Höhe	Selbstgewicht (inklusive Griff)
97801A	2Tonne	181	115	48	344	2.4
97802A	4Tonne	193	120	60	373	3.2
97803A	6Tonne	210	136	70	416	3.9
97804A	8Tonne	230	150	80	455	5
97805A	10Tonne	230	150	80	460	5.6
97807A	16Tonne	230	150	60	440	7.1
97808A	20Tonne	242	150	60	452	9.1
97809A	32Tonne	275	165	/	440	12
978010A	50Tonne	265	160	/	425	25.3

Kapitel III Nutzungsmethoden

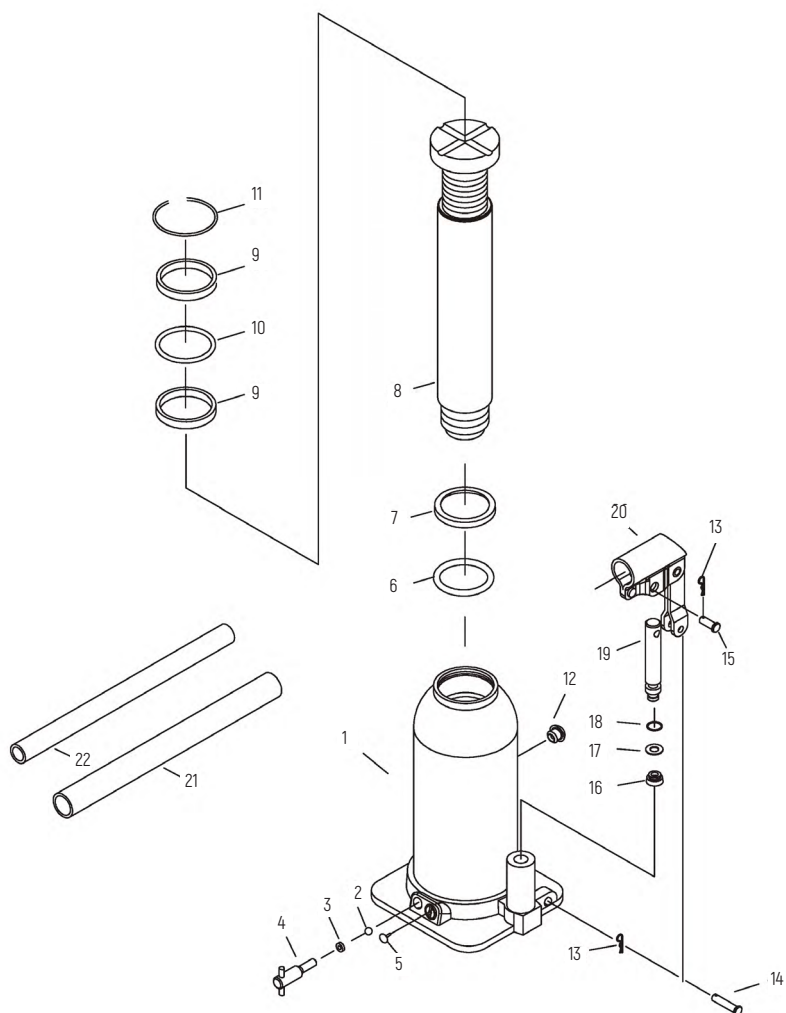
- 1) Je nach Gewicht des Werkstücks den Wagenheber mit der entsprechenden Belastungstonnage auswählen.
- 2) Wählen Sie eine geeignete horizontale Hartfläche als tragende Oberfläche aus und legen Sie den Wagenheber unter das Arbeitsobjekt.
- 3) Verbinden Sie den zweiteiligen Griff, verhüllen Sie das Schlitzende in den Ölrückgabeknopf und ziehen Sie es im Uhrzeigersinn an.
- 4) Ziehen Sie den Griff aus und stecken Sie ihn in das Pressloch. Drücken Sie den Pumpenkern immer wieder nach oben und unten, und die Kolbenstange wird stetig steigen, um die Arbeit zu verlegen. Da dieser Wagenheber über eine Sicherheitsbeschränkung verfügt, schützt er sich davor, schwere Buben über die Druckbeschränkung zu heben.
- 5) Nachdem die Arbeitsgegenstände vorhanden sind, verwenden Sie passende Buschstützen, um die Arbeitsobjekte zu unterstützen, und führen Sie andere Operationen durch, nachdem Sie überprüft und bestätigt haben, dass die Stützen fest und fest sind.
- 6) Nach Abschluss der Operation die Wagenstütze entfernen, das Schlitzende des Griffes in den Knopf des Ölrücklaufventils stecken und gegen den Uhrzeigersinn leicht lösen, so dass die Kolbenstange nach und nach absteigt und das Ölrücklaufventil nicht auch rotieren kann. Schnell, sonst fallen die Arbeiten zu schnell aus und verursachen Gefahr.

Kapitel IV Warnungen

- 1) Achten Sie darauf, dass Sie vor der Operation alle Inhalte der Bedienungsanleitung lesen und verstehen.
- 2) Es ist strengstens verboten, den Wagenheber zu überladen, ansonsten ist die Unfallschuld nicht im Versicherungsschutz enthalten.
- 3) Das Sicherheitsventil kann nicht von selbst eingestellt werden, sonst ist die Unfallschuld nicht versichert.
- 4) Vor dem Betrieb muss bestätigt werden, dass die Tragfläche eine waagrecht ist, sonst ist sie gefährlich.
- 5) Es kann nur als Bube-up- und muss durch passende Buschstützen unterstützt werden.
- 6) Es ist strengstens verboten, die Ladung zu neigen und die Jack-up-Arbeiten nicht zu kippen, sonst wird es leicht zu Gefahr und Beschädigung des Wagens führen.
- 7) Kann nicht in Säure- und Alkali und korrosiven Gasstellen verwendet werden.

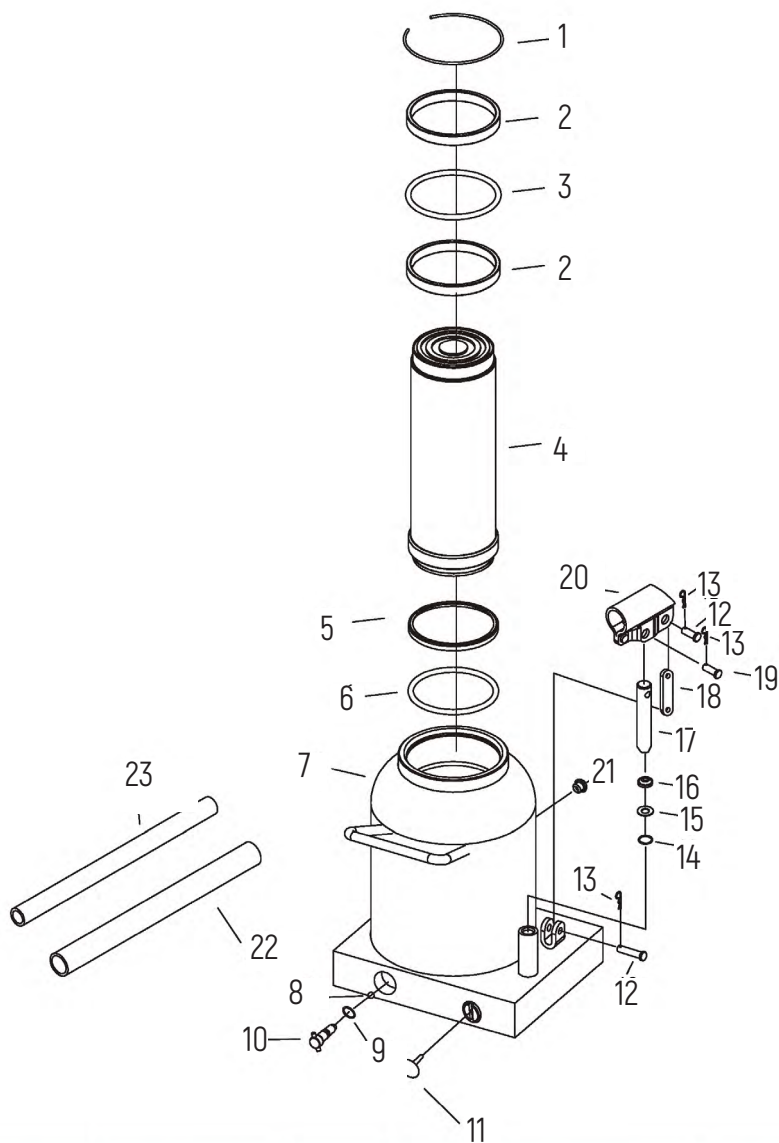
Kapitel V Explosionsdiagramm und Teile

97801A-97804A:



Seriennummer	Teilenummer	Teilname	Menge
1	—	Vertikaler Spitzenkörper	1
2	P97801A-2	Ölentlegestahl Stahlkugel	1
3	P97801A-3	Öl-Auslassventil Typ O-Ring	1
4	P97801A-4	Ölentladungsventil-Stamm	1
5	P97801A-5	Sicherheitsventil-Abdeckung	1
6	P97801A-6	Kopf O-Ring	1
7	P97801A-7	Kopf-und Schüsselkissen	1
8	P97801A-8	Kolbenstangenmontage	1
9	P97801A-9	Kolbenstange Haltering	2
10	P97801A-10	Kolbenstange O-Ring	1
11	P97801A-11	Kolbenstange Haltering	1
12	P97801A-12	Ölloch-Stecker	1
13	P97801A-13	Typ R-Pin	2
14	P97801A-14	Verbindungsstangenstift	1
15	P97801A-15	Pumpenkernstift	1
16	P97801A-16	Pumpe Kern Y-Ring	1
17	P97801A-17	Pumpenkern-Nylon-Haltering	1
18	P97801A-18	Pumpe Kern O-Ring	1
19	P97801A-19	Pumpenkern	1
20	P97801A-20	Handlift assembly	1
21	P97801A-21	Frontgriff	1
22	P97801A-22	Hinterer Griff	1

97801A-97804A:



Seriennummer	Teilenummer	Teilname	Menge
1	P97810A-1	Kolbenstange Haltering	1
2	P97810A-2	Kolbenstange Haltering	2
3	P97810A-3	Kolbenstange O-Ring	1
4	P97810A-4	Kolbenstangenmontage	1
5	P97810A-5	Kopf-und Schlüsselkissen	1
6	P97810A-6	Kopf O-Ring	1
7	—	Vertikaler Spitzenkörper	1
8	P97801A-2	Ölentlegestahl Stahlkugel	1
9	P97801A-3	Öl-Auslassventil Typ O-Ring	1
10	P97801A-4	Ölentladungsventil-Stamm	1
11	P97801A-5	Sicherheitsventil-Abdeckung	1
12	P97801A-14	Verbindungsstangenstift	1
13	P97801A-13	Typ R-Pin	3
14	P97809A-16	Pumpe Kern O-Ring	1
15	P97809A-17	Pumpenkern-Nylonring B	1
16	P97809A-18	Staubring	1
17	P97810A-17	Pumpenkern	1
18	P97810A-18	Hand-Hubstange	1
19	P97801A-15	Pumpenkernstift	1
20	P97810A-20	Handlift	1
21	P97801A-12	Ölloch-Stecker	1
22	P97807A-20	Frontgriff	1
23	P97807A-21	Hinterer Griff	1

Оглавление

Раздел 1 Область применения	23
Раздел 2 Рабочие параметры	23
Раздел 3 Способ использования	24
Раздел 4 Предупреждение	24
Раздел 5 Схема взрыва и детали	25

Раздел 1 Область применения

- 1) Гидродомкрат вертикальный SATA спроектирован и изготовлен по гидравлическому принципу, корпус является сварной конструкцией. широко распространяется на такие области для выполнения подъемных операций, как авторемонт, монтаж оборудования, строительное производство и т. д.
- 2) Данный гидродомкрат - только для эксплуатации в вертикальном состоянии, запрещено использовать данный гидродомкрат в боковом состоянии или в перевернутом состоянии, диапазон рабочих температур - -30°C - -60°C , запрещено использовать данный гидродомкрат в местах, где есть кислоты и щелочи, а так же агрессивный газ.

Раздел 2 Рабочие параметры

Тип	2.1. Спецификация продукта	Минимальная высота	Высота подъема поршневого штока	Высота удлинительного штока	Максимальная высота	Собственный вес -(с рукояткой)
97801A	2Тонна	181	115	48	344	2.4
97802A	4Тонна	193	120	60	373	3.2
97803A	6Тонна	210	136	70	416	3.9
97804A	8Тонна	230	150	80	455	5
97805A	10Тонна	230	150	80	460	5.6
97807A	16Тонна	230	150	60	440	7.1
97808A	20Тонна	242	150	60	452	9.1
97809A	32Тонна	275	165	/	440	12
978010A	50Тонна	265	160	/	425	25.3

Раздел 3 Способ использования

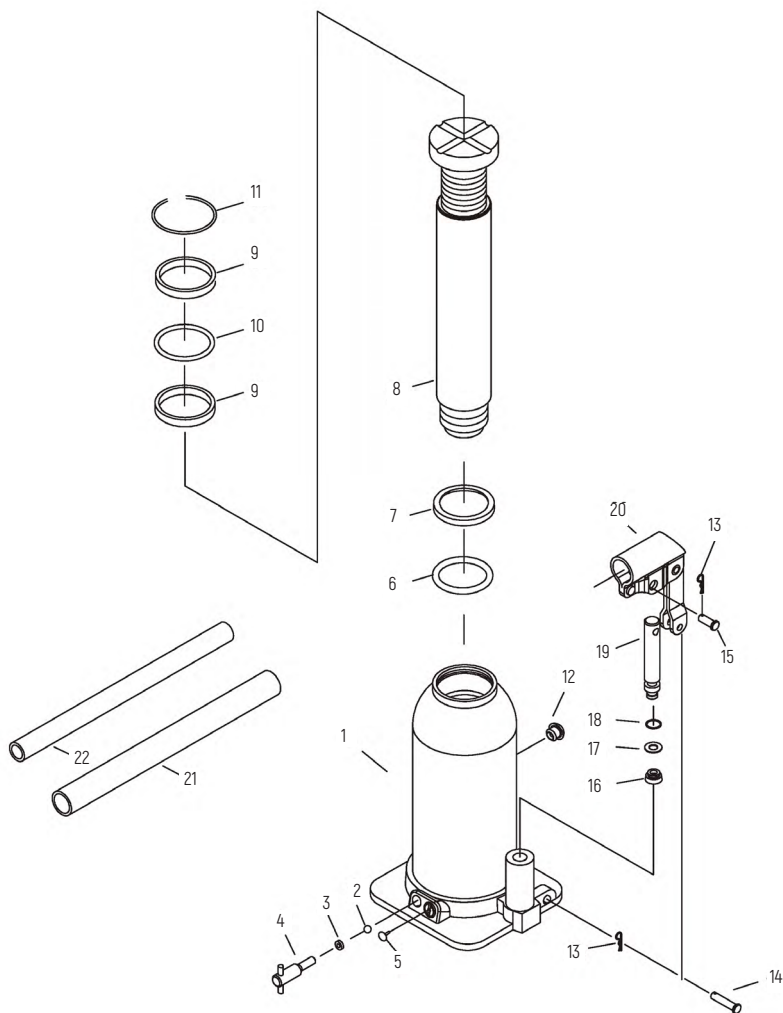
- 1) Согласно весу рабочего тела выбрать гидродомкрат с подходящей грузоподъемностью.
- 2) Выбрать подходящую горизонтальную твердую поверхность в качестве опорной поверхности, поставить гидродомкрат под рабочим телом.
- 3) Соединить двухсекционную рукоятку, надеть ручку перепускного золотника на открытый торец, по часовой стрелке повернуть ручку до упора.
- 4) Извлечь рукоятку и вставить ее в отверстие качалки, несколько раз вверх и вниз прокачаете насосный элемент таким образом, чтобы поршень плавно поднимал рабочее тело. Благодаря наличию предохранительного устройства для ограничения веса в данном гидродомкрате в случае подъема рабочего тела с превышенным весом защита срабатывает, чтобы больше не поднимать рабочее тело.
- 5) После подъема рабочего тела до требуемого места с помощью опоры в комплекте с гидродомкратом поддерживать рабочее тело. Только убедившись в надежности закрепления, можно приступить к другой работе.
- 6) После работы убрать опору, надеть ручку перепускного золотника на открытый торец рукоятки, против часовой стрелки чуть-чуть повернуть ручку таким образом, чтобы поршневой шток постепенно опускался. При этом запрещено быстро поворачивать ручку, а то будет опасно из-за быстрого спуска рабочего тела.

Раздел 4 Предупреждение

- 1) Перед работой необходимо прочитать руководство по эксплуатации в полном объеме.
- 2) Строго запрещено использовать гидродомкрат с перегрузкой, а то авария, вызванная из-за этого, не входит в состав страхования.
- 3) Запрещено использовать гидродомкрат с перегрузкой, а то авария, вызванная из-за этого, не входит в состав страхования.
- 4) Перед работой необходимо убедиться в надежности опорной поверхности, а то будет опасно.
- 5) Гидродомкрат – только для выполнения подъемной операции, при его работе следует поддерживать рабочее тело с помощью опоры в комплекте с гидродомкратом.
- 6) Строго запрещается наклонная нагрузка, запрещается наклонный подъем рабочего тела, а то будет опасно, а так же приводить к повреждению гидродомкрата.
- 7) Запрещено использовать данный гидродомкрат в местах, где есть кислоты и щелочи, а так же агрессивный газ.

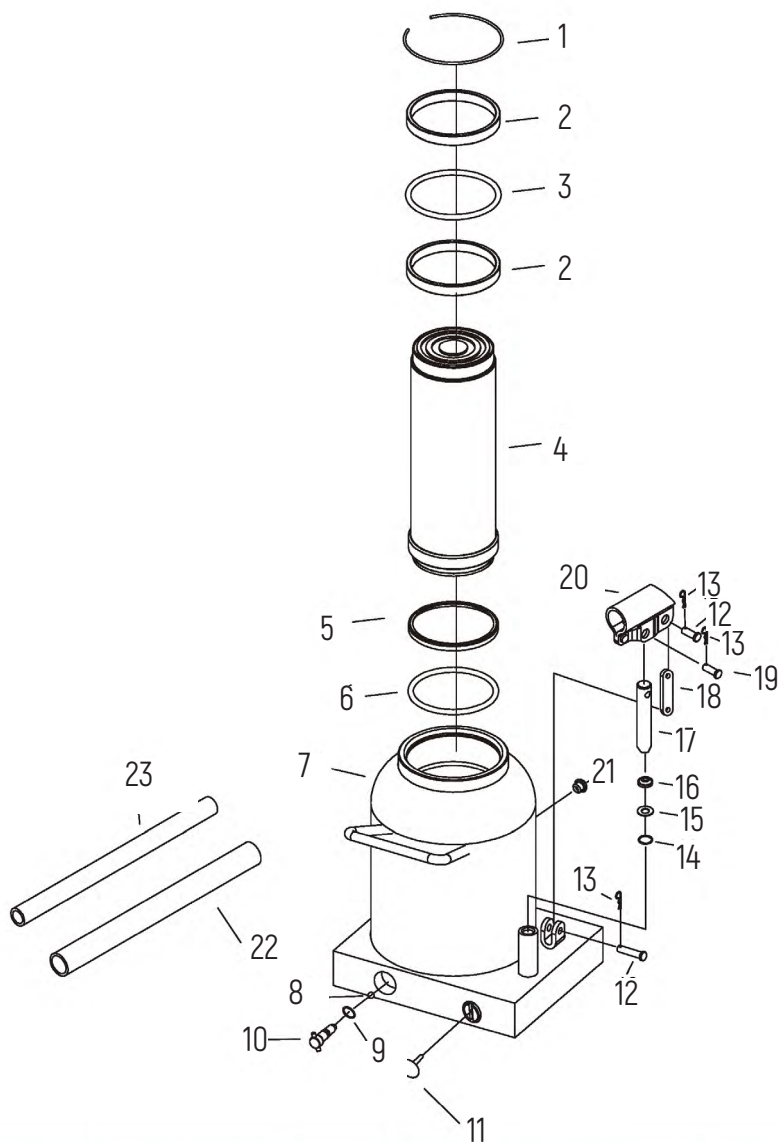
Раздел5 Схема взрыва и детали

97801A-97804A:



№ п/п	Номер детали	Наименование деталей	Количество
1 шт	—	Корпус вертикального подъема	1 шт
2 шт	P97801A-2	Стальной шар	1 шт
3 шт	P97801A-3	○ -образное кольцо маслоспускного вентиля	1 шт
4 шт	P97801A-4	Шток маслоспускного вентиля	1 шт
5 шт	P97801A-5	Крышка предохранительного клапана	1 шт
6 шт	P97801A-6	О-образное кольцо головки штока	1 шт
7 шт	P97801A-7	Чашкообразная прокладка головки штока	1 шт
8 шт	P97801A-8	Шток поршня в сборе	1 шт
9 шт	P97801A-9	Упорное кольцо штока поршня	2 шт
10 шт	P97801A-10	О-образное кольцо штока поршня	1 шт
11 шт	P97801A-11	Упорное кольцо штока поршня	1 шт
12 шт	P97801A-12	Пробка масляного отверстия	1 шт
13 шт	P97801A-13	Р-образный штифт	2 шт
14 шт	P97801A-14	Шатун	1 шт
15 шт	P97801A-15	Шпонка насосного элемента	1 шт
16 шт	P97801A-16	У-образное кольцо насосного элемента	1 шт
17 шт	P97801A-17	Нейлоновое упорное кольцо насосного элемента	1 шт
18 шт	P97801A-18	О-образное кольцо насосного элемента	1 шт
19 шт	P97801A-19	Насосный элемент	1 шт
20 шт	P97801A-20	Качалка в сборе	1 шт
21 шт	P97801A-21	Передняя рукоятка	1 шт
22 шт	P97801A-22	Задняя рукоятку	1 шт

97801A-97804A:



№ п/п	Номер детали	Наименование деталей	Количество
1 шт	P97810A-1	Упорное кольцо штока поршня	1 шт
2 шт	P97810A-2	Упорное кольцо штока поршня	2 шт
3 шт	P97810A-3	О-образное кольцо штока поршня	1 шт
4 шт	P97810A-4	Шток поршня в сборе	1 шт
5 шт	P97810A-5	Чашкообразная прокладка головки штока	1 шт
6 шт	P97810A-6	О-образное кольцо головки штока	1 шт
7 шт	—	Корпус вертикального подъема	1 шт
8 шт	P97801A-2	Стальной шар	1 шт
9 шт	P97801A-3	○-образное кольцо маслоспускного вентиля	1 шт
10 шт	P97801A-4	Стержень маслоспускного вентиля	1 шт
11 шт	P97801A-5	Крышка предохранительного клапана	1 шт
12 шт	P97801A-14	Штифт штока	1 шт
13 шт	P97801A-13	R-образный штифт	3 шт
14 шт	P97809A-16	О-образное кольцо насосного элемента	1 шт
15 шт	P97809A-17	Нейлоновое упорное кольцо насосного элемента В	1 шт
16 шт	P97809A-18	Пылеотбойное кольцо	1 шт
17 шт	P97810A-17	Насосный элемент	1 шт
18 шт	P97810A-18	Шатун	1 шт
19 шт	P97801A-15	Шпонка насосного элемента	1 шт
20 шт	P97810A-20	Качалки	1 шт
21 шт	P97801A-12	Пробка масляного отверстия	1 шт
22 шт	P97807A-20	Передняя рукоятка	1 шт
23 шт	P97807A-21	Задняя рукоятку	1 шт

카테고리

제 1 장 응용 범위.....	30
제 2 장 성능 파라미터.....	30
제 3 장 사용 방법.....	31
제 4 장 경고.....	31
제 5 장 폭발 그림 및 부품.....	32

제 1 장 응용 범위

- 1) SATA 스탠드 유압 잭은 유압 원리에 따라 디자인 가공된 것이고 본체는 용접 구조이다. 각 업계의 전문적인 크레인 / 리프트 업무에 광범하게 사용하고 예를 들면 자동차 수리, 설비 설치, 건축시공 등이다.
- 2) 본 잭은 수직 사용에만 적용하고 사이드 설치 또는 거꾸로 사용할 수 없으며 작동 온도 범위는 -30℃ ~ 60℃ 이며 산염기 및 부식성 기체 장소에 사용할 수 없다.

제 2 장 성능 파라미터

모델	제품 규격	최저 높이	피스톤로드 재킹 높이	연장 스크루 높이	최고 높이	자체 무게 (핸들 포함)
97801A	2 톤	181	115	48	344	2.4
97802A	4 톤	193	120	60	373	3.2
97803A	6 톤	210	136	70	416	3.9
97804A	8 톤	230	150	80	455	5
97805A	10 톤	230	150	80	460	5.6
97807A	16 톤	230	150	60	440	7.1
97808A	20 톤	242	150	60	452	9.1
97809A	32 톤	275	165	/	440	12
978010A	50 톤	265	160	/	425	25.3

제 3 장 사용 방법

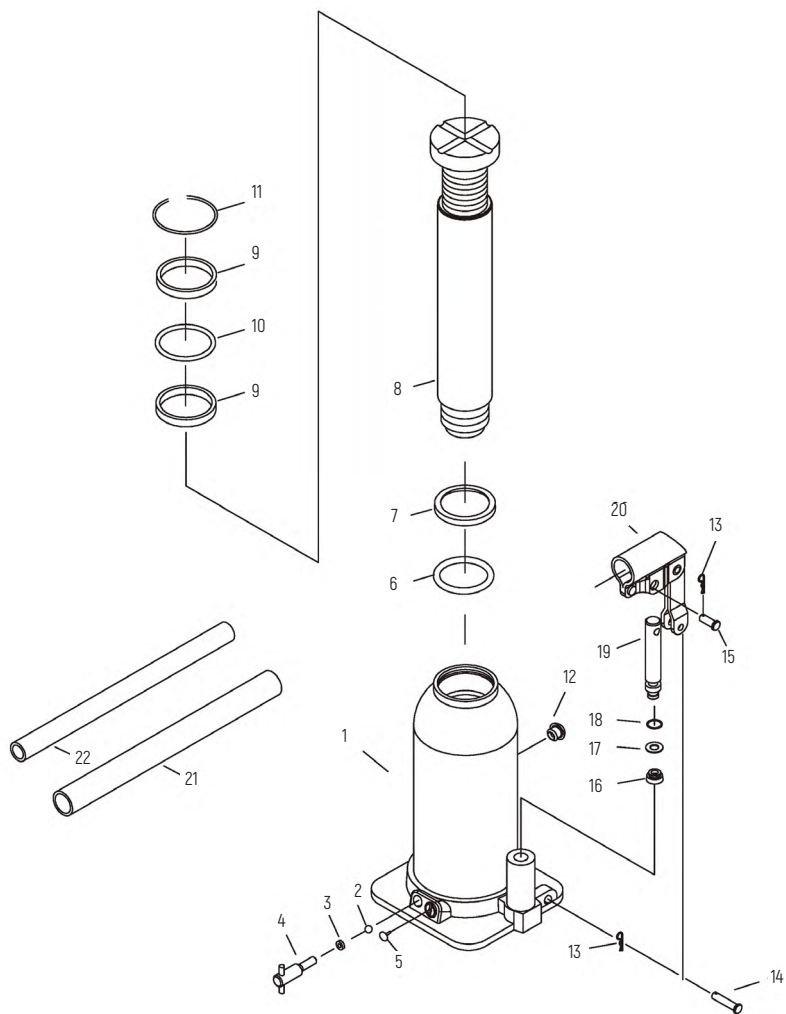
- 1) 공작물 무게에 따라 선택톤수에 적합한 잭을 선택한다.
- 2) 적합한 수평 강화된 면을 지지면으로 선택하고 잭을 공작물 하부에 설치한다.
- 3) 투피스 핸들을 연결하고 슬롯단을 오일 리턴 밸브 스위치에 끼어 시겟바를 방향으로 돌려 조인다.
- 4) 핸들을 뽑아 핸들공 내에 삽입하고 반복적으로 아래위로 펌프심을 작동하면 피스톤로드는 안정하게 공작물을 올린다. 본 잭은 안전 제한 장치가 있기 때문에 제한된 톤급 이상의 무거운 것에 대하여 잭은 스스로 보호하여 인양하지 않는다.
- 5) 공작물을 위치로 재킹한 후 매칭되는 잭 브라켓을 사용하여 공작물을 지지하고 지지가 견고한 지를확인하고 다시 기타 작업을 진행한다.
- 6) 작업 완료후 잭 브라켓을 꺼내고 핸들을 슬롯단 오일 리턴 밸브 스위치에 끼어시겟바를 반대 방향으로 조금 돌려 풀면 피스톤로드는 점차 하강하며 오일 리턴 밸브를 너무 빨리 돌리면 공작물 하강이 너무 빨라 위험이 발생할 수 있다.

제 4 장 경고

- 1) 조작 전에 반드시 사용 설명서의 전부 내용을 읽고 이해하세요.
- 2) 적재량을 초과하여 잭을 사용하는 것을 엄금하고 만약 그렇지 않으면 일으킨 사고 책임은 보험 범위에 포함되지 않는다.
- 3) 스스로 안전 밸브를 조절할 수 없고 그렇지 않으면 일으킨 사고 책임은 보험 범위에 포함되지 않는다.
- 4) 조작 전에 반드시 지지면이 수평 강화된 면임을 확인하여야 하고 그렇지 않으면 위험이 있을 수 있다.
- 5) 재킹에만 사용할 수 있고 작동시 반드시 매칭된 잭 브라켓을 선택하여 공작물을 지지하여야 한다.
- 6) 불균형 부하를 엄금하고 공작물을 경사지게 재킹할 수 없으며 그렇지 않으면 위험 및 잭 손상을 쉽게 초래한다.
- 7) 산과 염기 및 부식성 기체 장소에 사용할 수 없다.

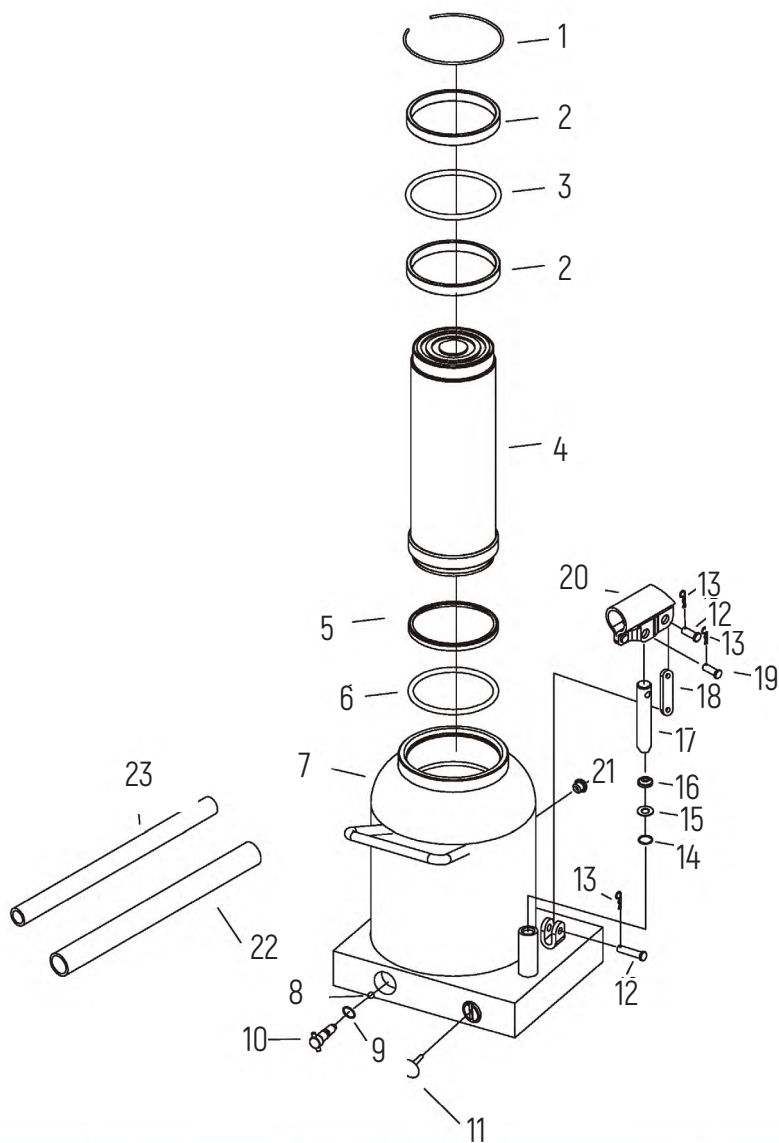
제 5 장 폭발 그림 및 부품

97801A-97804A:



순번	부품 번호	부품 이름	수량 / 세트
1	—	스탠드 본체	1
2	P97801A-2	오일 드레인 밸브 스틸 볼	1
3	P97801A-3	오일 방출 밸브 ○ 형권	1
4	P97801A-4	오일 드레인 밸브 로드	1
5	P97801A-5	안전 밸브 캡	1
6	P97801A-6	막대 끝 ○ 형권	1
7	P97801A-7	로드 헤드 대접형 패드	1
8	P97801A-8	로드 충성	1
9	P97801A-9	피스톤로드 저항링	2
10	P97801A-10	피스톤 로드 ○ 형권	1
11	P97801A-11	피스톤로드 고정륜	1
12	P97801A-12	오일 드레인 플러그	1
13	P97801A-13	R 형 핀	2
14	P97801A-14	핀 연결 로드	1
15	P97801A-15	펌프심 핀	1
16	P97801A-16	펌프심 Y 형 실	1
17	P97801A-17	펌프심 나일론 고정륜	1
18	P97801A-18	펌프 코어 ○ 형권	1
19	P97801A-19	펌프심	1
20	P97801A-20	핸들 어셈블리	1
21	P97801A-21	프론트 핸들	1
22	P97801A-22	백 핸들	1

97801A-97804A:



순번	부품 번호	부품 이름	수량 / 세트
1	P97810A-1	피스톤로드 고정륜	1
2	P97810A-2	피스톤로드 저항링	2
3	P97810A-3	피스톤 로드 ○ 형권	1
4	P97810A-4	로드 총성	1
5	P97810A-5	로드 헤드 대접형 패드	1
6	P97810A-6	막대 끝 ○ 형권	1
7	—	스탠드 본체	1
8	P97801A-2	오일 드레인 밸브 스틸 볼	1
9	P97801A-3	오일 방출 밸브 ○ 형권	1
10	P97801A-4	오일 드레인 밸브 로드	1
11	P97801A-5	안전 밸브 캡	1
12	P97801A-14	로드 연결 핀	1
13	P97801A-13	R 형 핀	3
14	P97809A-16	펌프 코어 ○ 형권	1
15	P97809A-17	펌프 코어 나일론 스냅 링 B	1
16	P97809A-18	방진권	1
17	P97810A-17	펌프심	1
18	P97810A-18	핸들 연결 로드	1
19	P97801A-15	펌프심 핀	1
20	P97810A-20	핸들	1
21	P97801A-12	오일 드레인 플러그	1
22	P97807A-20	프론트 핸들	1
23	P97807A-21	백 핸들	1

índice

Capítulo I	Faixa de aplicação.....	37
Capítulo II	Parâmetro de desempenho	37
Capítulo III	Metodo de usar	38
Capítulo IV	Aviso	38
Capítulo V	Mapa de explosões e peças	39

Capítulo I Faixa de aplicação

- 1) O macaco vertical Shida é projetado e fabricado de acordo com o princípio hidráulico, e o corpo principal é soldado. Amplamente utilizado no trabalho profissional de elevação e elevação em diversas indústrias, tais como manutenção de veículos, instalação de equipamentos, construção e assim por diante.
- 2) Este jack só é adequado para uso vertical, não pode ser usado lateralmente ou invertido, a faixa de temperatura de trabalho é de -30°C ~ 60°C , não pode ser usado em locais ácidos e alcalinos e gases corrosivos.

Capítulo II Parâmetro de desempenho

Modelo	Tamanho do produto	Altura mínima	Elevador superior com haste de pistão	Estenda a altura do parafuso	Altura máxima	Peso próprio (com alça)
97801A	2Tonelada	181	115	48	344	2.4
97802A	4Tonelada	193	120	60	373	3.2
97803A	6Tonelada	210	136	70	416	3.9
97804A	8Tonelada	230	150	80	455	5
97805A	10Tonelada	230	150	80	460	5.6
97807A	16Tonelada	230	150	60	440	7.1
97808A	20Tonelada	242	150	60	452	9.1
97809A	32Tonelada	275	165	/	440	12
978010A	50Tonelada	265	160	/	425	25.3

Capítulo III Metodo de usar

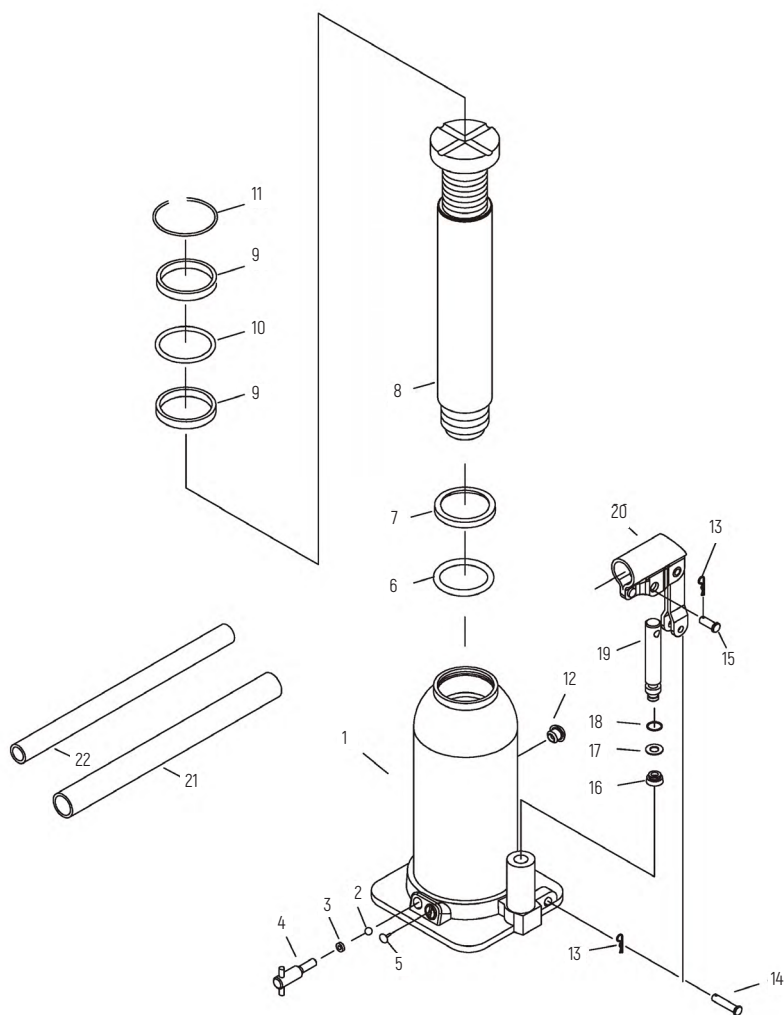
- 1) De acordo com o peso do trabalho, escolha o macaco da tonelagem de porte bruto apropriada.
- 2) Selecione a superfície rígida horizontal apropriada como a superfície de suporte e coloque a tomada sob o trabalho.
- 3) Conecte a alavanca de dois estágios, insira a extremidade ranhurada no botão da válvula de retorno de óleo e aperte-a no sentido horário.
- 4) Puxe a alça e insira-a no orifício da mão, pressione repetidamente o núcleo da bomba para cima e para baixo, e a haste do pistão subirá suavemente para levantar o objeto de trabalho. Como o conector possui dispositivos de restrição de segurança, os conectores de peso acima da tonelagem limite de pressão são protegidos por eles mesmos e não são atualizados.
- 5) Depois que o objeto de trabalho de levantamento estiver no lugar, use o suporte correspondente para apoiar o trabalho e verifique se o suporte está firme e forte antes de executar outras operações.
- 6) Depois de concluir o trabalho, pegue o suporte de macaco e coloque a extremidade entalhada do manipulador no botão da válvula de retorno do óleo. A direção do sentido horário é levemente afrouxada, a haste do pistão é abaixada gradualmente e a válvula giratória de retorno do óleo não pode ser muito rápida.

Capítulo IV Aviso

- 1) Certifique-se de ler e entender todo o conteúdo do manual de instruções antes da operação.
- 2) É estritamente proibido usar o conector para sobrecarga, caso contrário, a responsabilidade por acidentes não é coberta pelo seguro.
- 3) A válvula de segurança não pode ser ajustada por si só, caso contrário, a responsabilidade por acidentes não é coberta pelo seguro.
- 4) Antes da operação, você deve confirmar que a superfície de suporte é uma superfície dura horizontal, caso contrário, será perigosa.
- 5) Só pode ser usado como um jacking, e deve usar um suporte jack correspondente para suportar o trabalho.
- 6) É estritamente proibido a carga excêntrica, e não é permitido inclinar o trabalho de elevação, caso contrário, irá causar perigo e danificar o macaco.
- 7) Não pode ser usado em locais de gás ácido e alcalino e corrosivo.

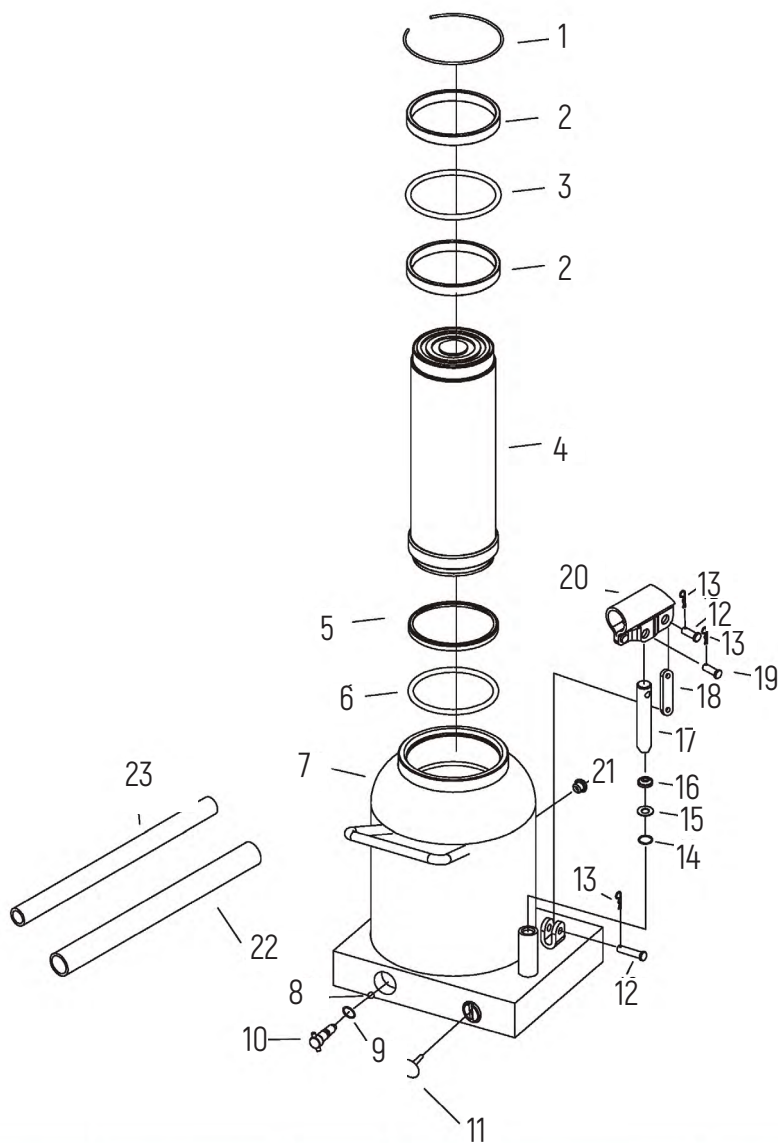
Capítulo V Mapa de explosões e peças

97801A-97804A:



Número	Número de acessórios	Nome de acessórios	Quantidade
1	Um	Corpo vertical	1
2	P97801A-2	Esfera de aço da válvula de dreno	1
3	P97801A-3	Válvula de drenagem ○ anel	1
4	P97801A-4	Haste da válvula de drenagem	1
5	P97801A-5	Boné de segurança	1
6	P97801A-6	Cabeça de vara ○ anel	1
7	P97801A-7	Almofada da bacia de cabeça	1
8	P97801A-8	Montagem da haste do pistão	1
9	P97801A-9	Anel de retenção da haste do pistão	2
10	P97801A-10	Haste de pistão ○ anel	1
11	P97801A-11	Anel de retenção da haste do pistão	1
12	P97801A-12	Tomada de orifício de óleo	1
13	P97801A-13	Pino tipo R	2
14	P97801A-14	Haste de conexão	1
15	P97801A-15	Pino de bomba	1
16	P97801A-16	Núcleo Y da bomba	1
17	P97801A-17	Anel de nylon do núcleo da bomba	1
18	P97801A-18	Núcleo da bomba ○ anel	1
19	P97801A-19	Núcleo da bomba	1
20	P97801A-20	Montagem de algemas	1
21	P97801A-21	Alça frontal	1
22	P97801A-22	Alça traseira	1

97801A-97804A:



Número	Número de acessórios	Nome de acessórios	Quantidade
1	P97810A-1	Anel de retenção da haste do pistão	1
2	P97810A-2	Anel de retenção da haste do pistão	2
3	P97810A-3	Haste de pistão ○ anel	1
4	P97810A-4	Montagem da haste do pistão	1
5	P97810A-5	Almofada da bacia de cabeça	1
6	P97810A-6	Cabeça de vara ○ anel	1
7	Um	Corpo vertical	1
8	P97801A-2	Esfera de aço da válvula de dreno	1
9	P97801A-3	Válvula de drenagem ○ anel	1
10	P97801A-4	Haste da válvula de drenagem	1
11	P97801A-5	Boné de segurança	1
12	P97801A-14	Pino de ligação	1
13	P97801A-13	Pino tipo R	3
14	P97809A-16	Núcleo da bomba ○ anel	1
15	P97809A-17	Anel de nylon do núcleo da bomba B	1
16	P97809A-18	Anel de poeira	1
17	P97810A-17	Núcleo da bomba	1
18	P97810A-18	Lidar com biela	1
19	P97801A-15	Pino de bomba	1
20	P97810A-20	lidar	1
21	P97801A-12	Tomada de orifício de óleo	1
22	P97807A-20	Alça frontal	1
23	P97807A-21	Alça traseira	1

目次

第一章 応用範囲	44
第二章 性能パラメーター	44
第三章 使用方法	45
第四章 警告	45
第五章 爆発図及び部品	46

第一章 応用範囲

- 1) 世達立式ジャックは液圧原理によって設計して加工したもので、主体は溶接構造です広く各業界の 専門のリフティング作業に用いられ、例えば自動車メンテナンス、設備取付、建築施工などです。
- 2) 本ジャッキはただ直立に使用します、側面配置或いは倒立して使用してはいけません、作業温度範 は -30℃ - 60℃で、酸性塩基性及び腐食性気体の場所に用いられてはいけません。

第二章 性能パラメーター

型番	製品スペック	最低高さ	ピストンバーの持ち上げ高さ	スクリーウ高さを延長する	最高高さ	自身重量 (ハンドルを含めます)
97801A	2 トン	181	115	48	344	2.4
97802A	4 トン	193	120	60	373	3.2
97803A	6 トン	210	136	70	416	3.9
97804A	8 トン	230	150	80	455	5
97805A	10 トン	230	150	80	460	5.6
97807A	16 トン	230	150	60	440	7.1
97808A	20 トン	242	150	60	452	9.1
97809A	32 トン	275	165	/	440	12
978010A	50 トン	265	160	/	425	25.3

第三章 使用方法

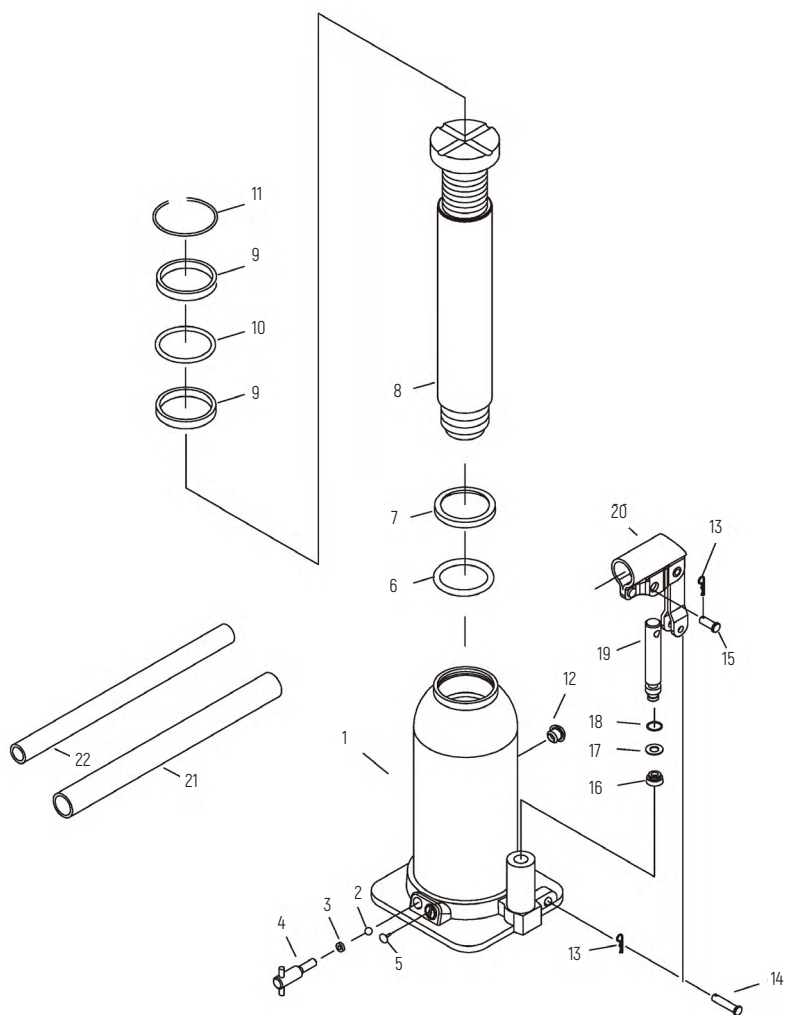
- 1) 作業物重量によって荷重容積トン数が適切なジャッキを選択します。
- 2) 適切な水平硬質面をサポート面とし、作業物の下にジャッキを置きます。
- 3) 二段ハンドルを接続し、スロットエッジをオイルリターンバルブのつまみに取り付け、時計回りにしっかり回転します。
- 4) ハンドルを抜き出し、プレス穴に挿入し、繰り返して上下にポンプコアをプレスし、ピストンバーは平穩に上昇し、作業物を持ち上げます本ジャッキは安全制限装置がありますので、制限容積トン数以上の重い物に対しては、ジャッキは自己保護し、持ち上げをしません。
- 5) 作業物を位置まで持ち上げた後、適切なジャッキホルダーを以て作業物をサポートし、検査を通して堅固にサポートすることを確認してからその他作業をします。
- 6) 作業は完成後、ジャッキホルダーを取り去り、ハンドルスロットエッジをオイルリターンバルブのつまみを取り付け、逆時計回りやや少し回転して緩め、ピストンは徐々に降ります、オイルリターンバルブの回転は速くは行けません、でないと作業物は急に降り、危険をもたらします。

第四章 警告

- 1) 操作する前に必ず使用説明書の全ての内容を読んで理解してください。
- 2) 負荷を超えてジャッキを使用することを厳禁します、でないと引き起こした事故責任は保険範囲に属しません。
- 3) 自ら安全バルブを調節してはいけません、でないと引き起こした事故責任は保険範囲に属しません。
- 4) 操作する前に必ずスポーと面が水平硬質面であることを確認します、でないと危険があります。
- 5) ただ持ち上げに用いられます、作業の時必ず適合なジャッキホルダーを選択して作業物をサポートします。
- 6) 傾けて載せることを厳禁します、傾けて作業物を持ち上げてはいけません、でないと危険をもたらしてジャッキを損壊する恐れがあります。
- 7) 酸・塩基及び腐食性気体の場所に用いられません。

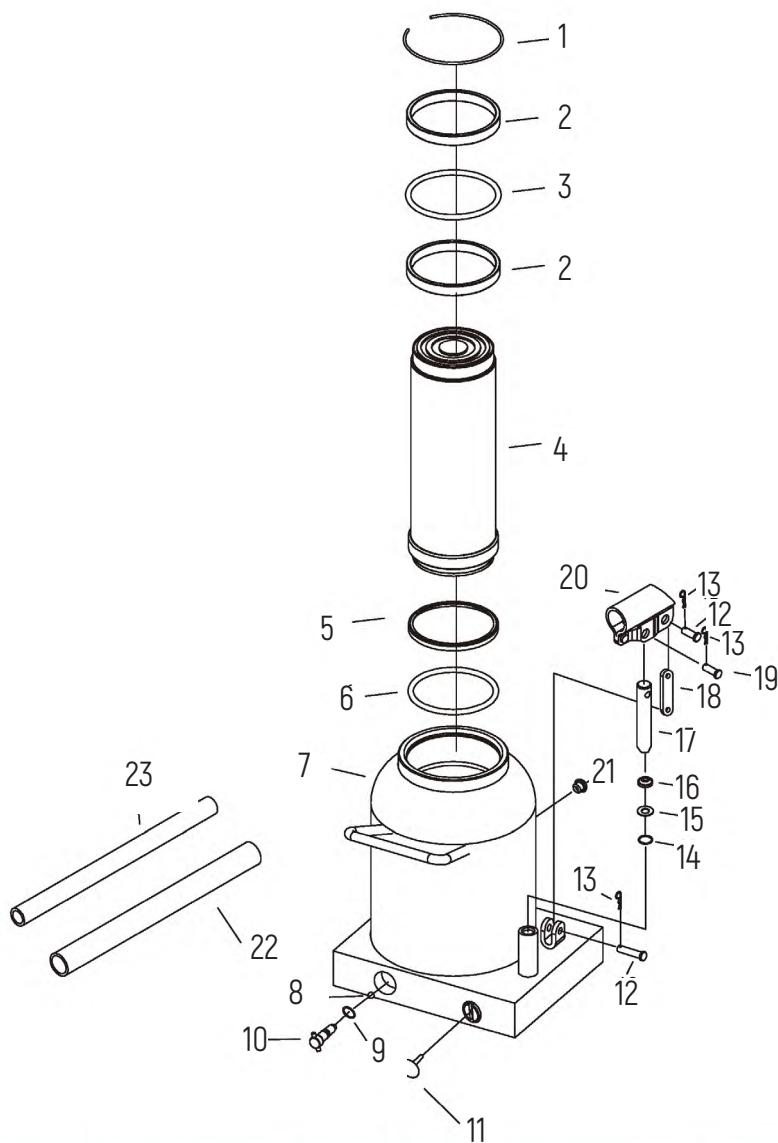
第五章 爆発図及び部品

97801A-97804A:



番号	部品番号	部品名称	数量
1	—	立式持上げ主体	1
2	P97801A-2	オイルドレンバルブのスチールボール	1
3	P97801A-3	オイルドレンバルブ○型リンク	1
4	P97801A-4	オイルドレンバルブバー	1
5	P97801A-5	安全弁カバー	1
6	P97801A-6	バーヘッド○型リンク	1
7	P97801A-7	バーヘッドのボウル型クッション	1
8	P97801A-8	ピストンバーアセンブリー	1
9	P97801A-9	ピストンバーサークリップ	2
10	P97801A-10	ピストンバー○型リンク	1
11	P97801A-11	ピストンバーサークリップ	1
12	P97801A-12	オイル穴栓	1
13	P97801A-13	R 型ピン	2
14	P97801A-14	カップリングピン	1
15	P97801A-15	ポンプコアピン	1
16	P97801A-16	ポンプ Y 型リンク	1
17	P97801A-17	ポンプナイロンサークリップ	1
18	P97801A-18	ポンプコア○型リンク	1
19	P97801A-19	ポンプコア	1
20	P97801A-20	リフトハンドアセンブリー	1
21	P97801A-21	前ハンドル	1
22	P97801A-22	バックハンドル	1

97801A-97804A:



番号	部品番号	部品名称	数量
1	P97810A-1	ピストンバーサークリップ	1
2	P97810A-2	ピストンバーサークリップ	2
3	P97810A-3	ピストンバー○型リンク	1
4	P97810A-4	ピストンバーアセンブリー	1
5	P97810A-5	バーヘッドのボウル型クッション	1
6	P97810A-6	バーヘッド○型リンク	1
7	—	立式持上げ主体	1
8	P97801A-2	オールドレンバルブのスチールボール	1
9	P97801A-3	オールドレンバルブ○型リンク	1
10	P97801A-4	オールドレンバルブバー	1
11	P97801A-5	安全弁カバー	1
12	P97801A-14	カップリングピン	1
13	P97801A-13	R 型ピン	3
14	P97809A-16	ポンプコア○型リンク	1
15	P97809A-17	ポンプナイロンサークリップ B	1
16	P97809A-18	防塵リンク	1
17	P97810A-17	ポンプコア	1
18	P97810A-18	リフトハンド接続バー	1
19	P97801A-15	ポンプコアピン	1
20	P97810A-20	リフトハンド	1
21	P97801A-12	オイル穴栓	1
22	P97807A-20	前ハンドル	1
23	P97807A-21	バックハンドル	1

Tabla de Contenido

Capítulo I Alcance de aplicación.....51

Capítulo II Parámetros de rendimiento.....51

Capítulo III Método de Uso.....52

Capítulo IV Advertencia.....52

Capítulo V Diagrama de despieces y componentes.....53

Capítulo I Alcance de aplicación

- 1) El gato vertical de SATA es fabricado mediante el procesamiento según el diseño de principio hidráulico, el cuerpo principal es de estructura de soldadura. Se aplica ampliamente en los trabajos profesionales de izamiento en diversas industrias tales como reparación de automóviles, instalación de equipos, construcción de edificios, etc.
- 2) El presente gato sólo es adaptable para el uso vertical, no lo debe usar de forma acostada o al revés, el rango de temperatura de funcionamiento es -30 C ~ 60 C, no se lo puede utilizar en los lugares con ácido, álcali y gases corrosivos.

Capítulo II Parámetros de rendimiento

Modelo	Especificaciones de producto	Altura mínima	Altura de elevación de vástago de pistón	Altura del tornillo de extensión	Altura máxima	Peso propio (incluyendo mango)
97801A	2t	181	115	48	344	2.4
97802A	4t	193	120	60	373	3.2
97803A	6t	210	136	70	416	3.9
97804A	8t	230	150	80	455	5
97805A	10t	230	150	80	460	5.6
97807A	16t	230	150	60	440	7.1
97808A	20t	242	150	60	452	9.1
97809A	32t	275	165	/	440	12
978010A	50t	265	160	/	425	25.3

Capítulo III Método de Uso

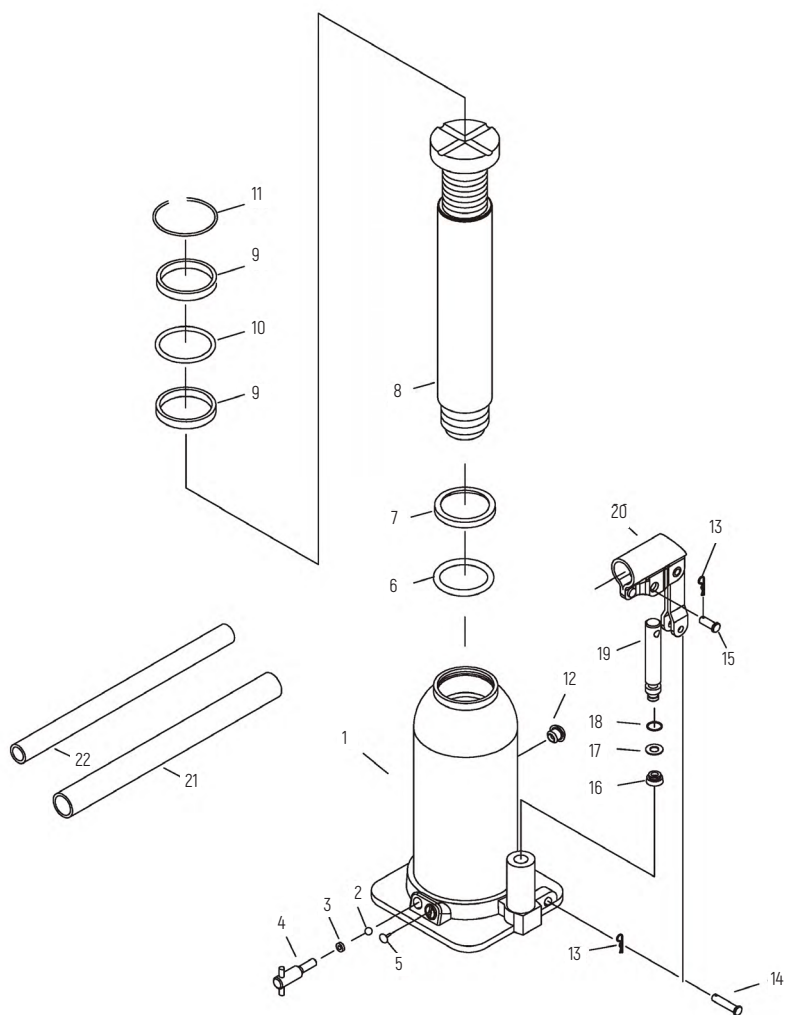
- 1) Según el peso del objeto de trabajo, seleccione el gato de tonelaje adecuado.
- 2) Seleccione la superficie dura horizontal como la superficie de soporte, coloque el gato por debajo del objeto de trabajo.
- 3) Conecte el mango de dos secciones, encaje el lado ranurado en la perilla de la válvula de retorno de aceite, apriétela en el sentido horario.
- 4) Extraiga el mango e insértelo en el agujero, presione repetidamente el núcleo de la bomba hacia arriba y abajo, el vástago de pistón puede subir establemente para elevar el objeto de trabajo. Es que el presente gato tiene un dispositivo de limitación de seguridad, por eso, para los objetos pesados de peso superior al tonelaje límite, el gato realizará la protección automática y no los elevará.
- 5) Después de elevar el objeto de trabajo a la posición, utilice el soporte de gato emparejado para soportar el objeto de trabajo, después de la verificación, compruebe que el soporte esté sólido antes de realizar otras operaciones.
- 6) Después de cumplir las operaciones, retire el soporte del gato, encaje el extremo ranurado del mango en la perilla de la válvula de retorno de aceite, suéltela ligeramente en el sentido antihorario, el vástago de pistón baja gradualmente, no gire la válvula de retorno de aceite demasiado rápido, de lo contrario, el objeto de trabajo puede bajar demasiado rápido causando el riesgo.

Capítulo IV Advertencia

- 1) Antes de la operación, asegúrese de leer y comprender todos los contenidos en el manual de usuario.
- 2) Se prohíbe usar el gato de forma sobrecargada, de lo contrario, las responsabilidades de accidente causadas no están incluidas en el alcance del seguro.
- 3) No regule la válvula de seguridad por sí mismo, de lo contrario, las responsabilidades de accidente causadas no están incluidas en el alcance del seguro.
- 4) Antes de la operación, asegúrese de que la superficie de soporte sea una superficie dura horizontal, de lo contrario, podrá existir riesgo.
- 5) Sólo se lo debe usar para la elevación, durante el trabajo, se debe utilizar el soporte de gato emparejado para soportar el objeto de trabajo.
- 6) Se prohíbe la carga parcial, no eleve el objeto de trabajo de forma inclinada, de lo contrario, es fácil causar riesgo y dañar el gato.
- 7) No se lo debe utilizar en los lugares con ácido, álcali y gases corrosivos.

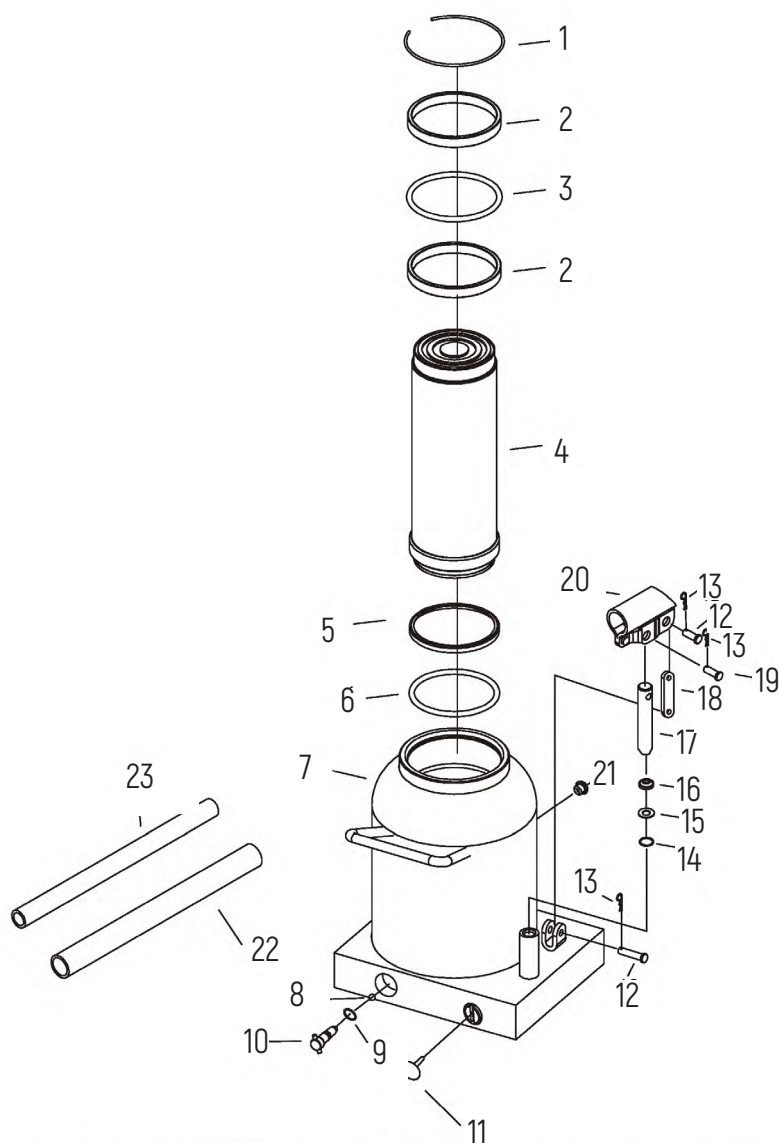
Capítulo V Diagrama de despieces y componentes

97801A-97804A:



Número	Número de acessórios	Nome de acessórios	Quantidade
1	—	Cuerpo principal del techo vertical	1
2	P97801A-2	Bola de acero de la válvula de drenaje de aceite	1
3	P97801A-3	Junta tórica de la válvula de drenaje de aceite	1
4	P97801A-4	Vástago de válvula de drenaje de aceite	1
5	P97801A-5	Tapa de la válvula de seguridad	1
6	P97801A-6	Junta tórica de la cabeza de la varilla	1
7	P97801A-7	Junta de tazón de la cabeza de la varilla	1
8	P97801A-8	Conjunto del vástago del pistón	1
9	P97801A-9	Anel de retenção da haste do pistãoAnillo de retención del vástago del pistón	2
10	P97801A-10	Junta tórica del vástago del pistón	1
11	P97801A-11	Anillo de retención del vástago del pistón	1
12	P97801A-12	Enchufe de agujero de aceite	1
13	P97801A-13	Pasador de forma R	2
14	P97801A-14	Varilla del pasador	1
15	P97801A-15	Pasador de núcleo de bomba	1
16	P97801A-16	Anillo de forma Y del núcleo de la bomba	1
17	P97801A-17	Anillo de retención de nilón del núcleo de la bomba	1
18	P97801A-18	Junta tórica del núcleo de la bomba	1
19	P97801A-19	Núcleo de la bomba	1
20	P97801A-20	Conjunto de la carterista	1
21	P97801A-21	Mango delantero	1
22	P97801A-22	Mango trasero	1

97801A-97804A:



Número	Número de acessórios	Nome de acessórios	Quantidade
1	P97810A-1	Anillo de retención del vástago del pistón	1
2	P97810A-2	Anillo de retención del vástago del pistón	2
3	P97810A-3	Junta tórica del vástago del pistón	1
4	P97810A-4	Conjunto del vástago del pistón	1
5	P97810A-5	Junta de tazón de la cabeza de la varilla	1
6	P97810A-6	Junta tórica de la cabeza de la varilla	1
7	—	Cuerpo principal del techo vertical	1
8	P97801A-2	Bola de acero de la válvula de drenaje de aceite	1
9	P97801A-3	Junta tórica de la válvula de drenaje de aceite	2
10	P97801A-4	Vástago de válvula de drenaje de aceite	1
11	P97801A-5	Tapa de la válvula de seguridad	1
12	P97801A-14	Pasador de biela	1
13	P97801A-13	Pasador de forma R	3
14	P97809A-16	Junta tórica del núcleo de la bomba	1
15	P97809A-17	Anillo de retención de nilón B del núcleo de la bomba	1
16	P97809A-18	Anillo anti-polvo	1
17	P97810A-17	Núcleo de la bomba	1
18	P97810A-18	Biela de carterista	1
19	P97801A-15	Pasador de núcleo de bomba	1
20	P97810A-20	Carterista	1
21	P97801A-12	Enchufe de agujero de aceite	1
22	P97807A-20	Mango delantero	1
23	P97807A-21	Mango trasero	1

No.

Date _____

No.

Date _____

No.

Date _____

适用型号 / Model:

97801A-97810A

版本号 / Version No:

V-SC-9780X-1216

世达工具（上海）有限公司

SATA TOOL (SHANGHAI) LIMITED

Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская компания по производству инструментов SATA

사타 공구 (상하이) 유한회사

Ferramentas Sata (Xangai) Co., Ltda.

世達工具（上海）有限公司

SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 座 302 室

Customer service: Room 302, Area A, No. 177, Bibo Road, Pudong New Area, Shanghai

Kundendienst: Raum 302, Gebäude A, Bibo Straße 177, Pudong-Neubezirk, Shanghai

Обслуживание клиентов: Офис 302, здание А, ул. Бибо 177, новый район Пудун, г. Шанхай

고객 서비스 : 상하이시 푸둥신구 비보로 177 번 A 동 302 실

Atendimento ao Cliente: Rua Bibo, No.177, Sala 302, Bloco A, Novo Distrito de Pudong, Xangai

アフターサービス：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 棟 302 室

Servicio al cliente: Calle Bibo N.º 177, Bloque A, Oficina 302, Nueva Área de Pudong, Shanghai.

邮编 /Post/ Postleitzahl /Почтовый индекс/ 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 /Código postal: 201203

电话 /Tel./ Tel./ Тел./ 전화 / Tel. / 電話番号 /Tel.: {86 21} 6061 1919

传真 /Fax/Fax/Факс./ 팩스 / Fax/ ファックス番号 / Fax: {86 21} 6061 1918